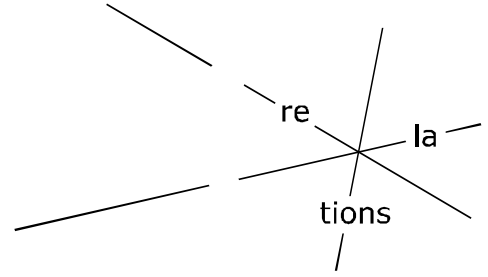




Das Schauspielhaus.



Agenda Deutsches Schauspielhaus in Hamburg

BILDER DES OSTENS – RELATIONS DOCKING TOUR 01

19. - 22. Oktober 2006

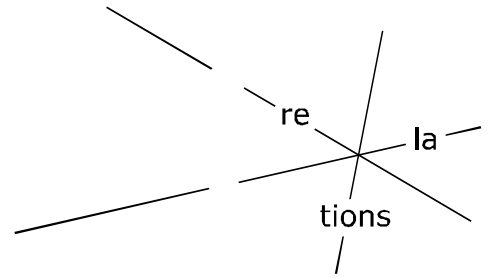
relations

Blücherstraße 37A > D 10961 Berlin > Germany
t.: +49 - (0)30 - 61 65 70-13 > f.: +49 - (0)30 - 61 65 70-20
e.: wellach@projekt-relations.de
www.projekt-relations.de

relations ist ein Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes



Das Schauspielhaus.



Agenda Deutsches Schauspielhaus in Hamburg

BILDER DES OSTENS – RELATIONS DOCKING TOUR 01

19. - 22. Oktober 2006

Donnerstag, 19. Oktober 2006

Anreise des relations-Containers, Aufbau vor dem Schauspielhaus, Kirchenallee 39

Freitag, 20. Oktober 2006

ab 12.00 Uhr, relations-Container vor dem Schauspielhaus

Medienwand „Bilder des Ostens“

ab 14.00 Uhr, relations-Lounge im Malersaal

Videoportraits, Hörstücke, Künstlerprojektionen und Hintergrund zu dreizehn Kunst- und Kulturprojekten aus Chişinău, Sofia, Dresden, Pristina, Frankfurt, Sarajevo, Berlin, Warschau, Zagreb und Dortmund

20.00 Uhr, relations-Lounge im Malersaal

Themenabend: *Planet Moldau?*

Ein Abend von und mit Pavel Brăila (Künstler, Chişinău/Berlin) und Freunden

- **Eröffnung:** durch Friedrich Schirmer (Intendant des Deutschen Schauspielhauses in Hamburg) und Katrin Klingan (Künstlerische Leiterin von relations)
- **Lesungen:** aus dem relations-Buch „Sprung in die Stadt“:
Irm Hermann liest „Moldau. Zwischen Bukarest und Moskau“ von Klaus Ronneberger, Schauspieler des Deutschen Schauspielhauses in Hamburg lesen „Wachsfiguren“ von Alexandru Vakulowski und „Stadt der Kopfschmerzen“ von Nicoleta Esinencu
- **Performances:** „Reflections in White“ (Performer: Ante Pavić) und „Musicbox“ von Pavel Brăila

ab 22.00 Uhr

Konzert der moldauischen Hip-Hop-Folk-Band Zdob și Zdub

relations

Blücherstraße 37A > D 10961 Berlin > Germany
t.: +49 - (0)30 - 61 65 70-13 > f.: +49 - (0)30 - 61 65 70-20
e.: wellach@projekt-relations.de
www.projekt-relations.de

relations ist ein Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes

Samstag, 21. Oktober 2006

ab 12.00 Uhr, relations-Container vor dem Schauspielhaus

Medienwand „Bilder des Ostens“

ab 14.00 Uhr, relations-Lounge im Malersaal

Videoportraits, Hörstücke, Künstlerprojektionen und Hintergrund zu dreizehn Kunst- und Kulturprojekten aus Chişinău, Sofia, Dresden, Pristina, Frankfurt, Sarajevo, Berlin, Warschau, Zagreb und Dortmund

20.00 Uhr, relations-Lounge im Malersaal

Themenabend: *Fetisch Europa oder was uns im Innersten zusammenhält*

- **Visual Statement:** „Billboard Heaven – Sofia und die Bilder des Westens“ von Luchezar Boyadjiev
- **Gespräch:** „...und dann bist du Westen!“ mit Konstantin Akinsha, Ivaylo Ditchev, Javor Gardev, moderiert von Mathias Greffrath

ab 22.00 Uhr

Leseshow der Jungen Redakteure des Satiremagazins „Titanic“:

„titanic goes east europe – east europe goes titanic“

Sonntag, 22. Oktober 2006

ab 11.00 Uhr, Abaton Kino Strategien des Überlebens

Im Abaton Kino in Hamburg präsentieren wir herausragende und preisgekrönte Filme des Sarajevo Film Festivals in Anwesenheit der Regisseure sowie Faruk Lončarević aus Bosnien-Herzegowina, der für seinen Film „Mum'n'Dad / Mama I Tata“ beim Sarajevo Film Festival 2006 den Special Jury Award gewann. Eine gemeinsame Veranstaltung mit dem Abaton Kino und dem Sarajevo Film Festival.

„**Johanna**“ (2005, 83 min.), Regie: Kornél Mundruczó

„**Moartea domnului Lazarescu**“ (Death of Mr Lazarescu, 2005, 150 min.), Regie: Cristi Puiu

relations

Blücherstraße 37A > D 10961 Berlin > Germany
t.: +49 – (0)30 – 61 65 70-13 > f.: +49 – (0)30 – 61 65 70-20
e.: wellach@projekt-relations.de
www.projekt-relations.de

relations ist ein Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes